

Zeitschrift: Scharotl / Radgenossenschaft der Landstrasse
Herausgeber: Radgenossenschaft der Landstrasse ; Verein Scharotl
Band: 34 (2010)
Heft: 2

Vorwort: Editorial
Autor: Bosshard, Sandra

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Liebe Leserinnen, liebe Leser

Ausnahmsweise, der Situation entsprechen, lesen Sie heute von mir.

Der Sommer ist da und die Reisezeit schon im vollem Gange. Bereits sind 3 Monate vergangen, seit ich die neuen Ämter übernommen habe. Als Kassier beschäftige ich mich mit den Finanzen und diese sind auch unser Hauptanliegen - unsere Hauptsorge. Auch wir spüren die Rezession in Form von nicht eingehenden Spenden, Unterstützungsgelder usw. So haben wir uns entschlossen, den Gürtel enger zu schnallen. Ein Punkt bei unserer « Diät » ist der Scharotl. Leider finden wir keine Spender mehr, welche uns teilsubventionieren. Die Kosten können durch die Mitglieder und Abonnenten nicht gedeckt werden. So müssen wir den Scharotl ab sofort wieder nur in s/w drucken. Wir bitten um Ihr Verständnis, versprechen jedoch, dass die Artikel und die Inhalte nichts an Qualität verlieren wird.

Weitere Sparmassnahmen werden geprüft und einige sind kurz vor dem Beschluss. Wir werden versuchen, dennoch Ihren Wünsche und Forderungen nachzukommen. Viele persönliche Anliegen, Platzbeschaffungen usw., beanspruchen je länger desto mehr Einsatzkraft. Die Behördengänge, Besprechungen, Abklärungen, Sitzungen usw., fordern unser volles Pensum und mehr. Vielfach ist zu hören oder wird gemunkelt, die RG « mache zu wenig ». Wir alle geben vollen Einsatz und setzen uns für die Anliegen der Fahrenden ein. Leider können wir nicht mehr Zeit investieren, als wir Subventionen erhalten. Arbeiten ausserhalb der Öffnungszeiten, abends usw. stehen an der Tagesordnung. Es ist für uns nicht einfach, diesen Spagat von Notwendigkeit und Möglichkeit zu vollbringen, aber wir machen alle unser Bestes.

Kritisieren ist einfach, aber ändern sehr schwer. So hoffen wir auf mehr moralische Unterstützung und Vertrauen.

Nun wünschen wir allen Leserinnen und Leser eine gute Reisezeit erholsame Sommerferien, schönes Wetter und herrliche Sonnenstunden.

Wir lesen uns wieder im Herbst.

Die Redaktion
Sandra Bosshard

Chères lectrices, chers lecteurs,

Je vous écris exceptionnellement, au vu de la situation.

L'été est enfin arrivé et l'époque des vacances déjà bien entamée. J'ai repris mes nouvelles fonctions depuis 3 mois déjà. En qualité de caissière, je suis chargée des finances qui sont à la fois notre première préoccupation – et notre principal souci.

Nous aussi, nous ressentons la récession, car les dons et les soutiens financiers n'affluent plus comme auparavant. Nous avons donc décidé de serrer la ceinture.

L'un des éléments essentiels de notre « régime » est le Scharotl. Nous ne trouvons malheureusement plus de donateurs pour assurer la subvention partielle. Les frais ne peuvent plus être couverts par les membres et les abonnés. C'est pourquoi à l'avenir, nous nous verrons contraints d'imprimer le Scharotl en noir et blanc. Nous vous remercions de votre compréhension, et vous promettons que la qualité des articles et des contenus n'en souffrira aucunement.

D'autres mesures sont actuellement en examen, certaines seront bientôt arrêtées. Nous ferons tout notre possible pour répondre à vos demandes et à vos souhaits. Certaines questions personnelles, demandes de place etc.... exigent plus de plus en plus de temps et de travail. Les démarches auprès des autorités, les discussions, les mises au point, les réunions etc, requièrent toute notre attention et bien plus encore.

Nous entendons souvent murmurer que la Radgenossenschaft (RG) « n'en fait pas assez ». Nous nous engageons au maximum et veillons assidûment aux intérêts des gens du voyage. Malheureusement, nous ne pouvons pas investir plus de temps que ne nous le permettent les subventions. Le travail en dehors des heures d'ouverture, en soirée, etc. est à l'ordre du jour. Pour nous, il n'est pas simple de réaliser ce grand écart entre la nécessité et nos possibilités, mais nous faisons de notre mieux.

Si la critique est toujours facile, les changements eux, le sont rarement.

Nous espérons donc plus de soutien moral et de confiance.

A présent, nous souhaitons à toutes nos lectrices et à tous nos lecteurs de merveilleux voyages, de bonnes vacances, du beau temps et de nombreuses heures de soleil.

A bientôt, à l'automne!

La rédaction
Sandra Bosshard